



Informe De Calidad De Agua Envasada

4800 Langdon Rd ste 400.
Dallas, TX 75241
1-877-ITS-PURE
www.niagarawater.com

Contenido

Ubicación de Niagara...1

Antecedentes /Misión...2

Iniciativas de Sostenibilidad ...3

Nuestro Compromiso Con la Calidad ...5

Regulaciones ...6

Agregado de Minerales ..7

Purificada y Purificada con Minerales...8

Informe Del Análisis Del Agua...9

Definiciones y Declaraciones Requeridas

Por La Ley de California...13

4800 Langdon Rd ste 400.
Dallas, TX 75241
1-877-ITS-PURE
www.niagarawater.com

Ubicación de Niagara

Niagara Bottling utiliza tecnologías de avanzada de purificación, filtrado y desinfección para producir productos seguros y refrescantes para disfrute de nuestros clientes. Niagara Bottling se complace en presentarle este informe de calidad del agua.



4800 Langdon Rd ste 400.
Dallas, TX 75241
1-877-ITS-PURE
www.niagarawater.com





Antecedentes

Todo comenzó por 1963 cuando Andrew Peykoff Sr. comenzó a embotellar agua Niagara de alta calidad y bajo costo en envases de 5 galones para entrega en hogares y oficinas. Con su insuperable ética de trabajo, integridad y servicio al cliente, Niagara pronto se convirtió en un nombre conocido en el Sur de California. La base de clientes se expandió velozmente y Niagara comenzó a proveer agua envasada en porciones individuales de marca blanca a tiendas, almacenes y clubes, así como a clientes mayoristas, siempre conservando los valores de una empresa familiar.

En las siguientes décadas, Niagara realizó avances significativos en gran velocidad de elaboración y diseño innovador de botellas; con razón hoy Niagara es considerada la mayor empresa de propiedad y operación familiar de agua envasada de Estados Unidos. La empresa cuenta en la actualidad con 8 plantas de elaboración y continúa creciendo bajo la dirección de su nuevo presidente y CEO, Andy Peykoff II.

Misión

La misión de Niagara es ser el principal proveedor nacional de agua envasada ofreciendo a nuestros clientes calidad, precio y servicio sin igual. Podremos lograrlo con la búsqueda incesante de tecnología de última generación, integración vertical y mejora continua de las eficacias de los procesos. Finalmente, sólo es posible lograr nuestra misión a través de nuestra ventaja competitiva más importante, nuestra gente. El trabajo arduo, la integridad y dedicación de cada miembro del equipo de Niagara dará forma al éxito futuro de nuestra compañía por muchas generaciones.



Iniciativas De Sostenibilidad

Botella Eco Air e Integración Vertical

Niagara creó el programa ambiental Eco-Air Go Green con la meta de trabajar para reducir nuestro impacto sobre el medio ambiente año tras año. Cantidad de esfuerzos en curso y ya finalizados han derivado en una reducción anual estimada en toda la compañía de 211.4 millones de lbs de CO2 y 67 millones de galones de agua.

Uno de nuestros mayores logros es la Botella Eco-Air®... es más que una simple botella atractiva. Es más liviana, por lo que requiere menos energía para producirla y utiliza una tapa y etiqueta más pequeñas – se elabora con un 30% menos de plástico*. Niagara actualmente utiliza la 4ta generación de botella Eco-Air que pesa sólo 8.5g y está hecha 100% de PET reciclable. ¡Esto la convierte en una de las botellas de PET más livianas de la Tierra!

Niagara está comprometida con hallar soluciones de envasado sostenible y continúa liderando la industria en el desarrollo de las botellas más livianas y resistentes del mundo. Todo esto es posible gracias a nuestro proceso verticalmente integrado donde se moldean y llenan las botellas todas en la misma línea. El control del proceso completo es fácilmente mantenido y constantemente mejorado en nuestras propias plantas y de acuerdo con las posibilidades de nuestro proceso.

* Afirmaciones basadas en una auditoría nacional de 2010 en (5) áreas metropolitanas principales, que hallaron que nuestra botella de 500mL y su tapa usan un 30% menos de material en comparación con un promedio de otras aguas envasadas de 500mL. Este estudio de 2010 suplanta al estudio de septiembre de 2008 que halló que la Eco-Air Bottle™ pesaba más de un 50% menos que una botella promedio de 500mL.



Eco-Air Package®

Elaborada con maña más que con fuerza, la eco-air package® es una caja “sólo de film”, lo que significa que nuestras cajas de embalaje ya no necesitan los fondos corrugados, ya que usan a las mismas botellas para proveer el apoyo y resistencia necesarios. La caja de embalaje fue diseñada usando principios de ingeniería para aumentar los puntos de contacto de la botella de 4 a 6 con hileras de botellas desplazadas. Este simple cambio de diseño reduce el movimiento lateral de las botellas en los embalajes haciendo la configuración de caja y pallet completo más ceñida y fuerte. La caja de embalaje más pequeña permite más cajas por pallet, lo que significa menos pallets en la cadena de suministro y menos camiones en las carreteras.



Los ahorros CO₂ de la eliminación de bandejas de cartón & cargas reducidas



Los ahorros de “madera” de arbol de la reduccion de materia prima de cartón y espátulas



Riega los ahorros de la elimination de cartón



Nuestro Compromiso Con La Calidad

Toda el agua envasada por Niagara proviene de aguas municipales, de pozo y/o manantiales cuidadosamente seleccionados. Cada fuente es sometida a un ensayo cuando ingresa a nuestra planta para garantizar su conformidad con regulaciones estatales y federales. El producto luego se controla y prueba a través de los procesos de purificación y envasado para asegurarnos de seguir elaborando un producto consistente y de alta calidad. En general, analizamos si existen más de 190 contaminantes así como características físicas y de sabor. Esto va mucho más allá de lo requerido por la Administración de Medicamentos y Alimentos de Estados Unidos (United States Food and Drug Administration - FDA) o la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency -EPA).

Auditorías

Todas las plantas de Niagara son auditadas mensualmente por el equipo de Garantía de Calidad y anualmente por auditores externos como la Fundación Nacional de Sanidad (National Sanitation Foundation - NSF), la FDA y la Asociación Internacional del Agua Envasada (International Bottled Water Association - IBWA). Estas auditorías ayudan a asegurar que la compañía satisface las normas federales y de la industria para controles de proceso y sanidad. Los 2 últimos años las plantas de Niagara han sido certificadas como Nivel 3 SQF a través de NSF, que es el mayor nivel de certificación que se puede obtener. Está internacionalmente reconocida por la Iniciativa Mundial de Seguridad Alimenticia (Global Food Safety Initiative - GFSI).

Producción

Con equipo de elaboración de alta velocidad una línea de producción tiene la capacidad de producir 1200 botellas de agua por minuto. Esto es desde crear la botella hasta llenarla y etiquetarla. Un error podría arruinar potencialmente miles de botellas de agua con gran rapidez. Es por este motivo que Niagara utiliza tecnología de última generación para realizar continuamente controles visuales durante todo el proceso de producción. Los sistemas de control visual pueden reconocer y rechazar botellas con defectos como botellas que no se llenaron por completo, tapas desalineadas, etiquetas mal alineadas y mucho más. El equipo de Garantía de Calidad también controla diversos aspectos del proceso de purificación de agua a diario para asegurarnos de estar produciendo un producto consistente y seguro. El laboratorio in-situ garantiza que los resultados se obtengan rápidamente.

Operadores de Planta Certificados

El éxito general y la calidad de nuestro producto dependen de los conocimientos y la fuerza de los miembros de nuestro equipo de producción. Todos los miembros del equipo de Garantía de Calidad y producción deben aprobar un examen reconocido internacionalmente sobre calidad y elaboración de agua envasada, administrado por IBWA



Regulaciones

La industria del agua envasada es una de las pocas industrias que cuenta con su propia norma de buenas prácticas de elaboración que van más allá que las de la mayoría de los demás productos alimenticios. El agua envasada está regulada por la FDA, que es también responsable por las regulaciones de las industrias alimenticia y farmacéutica. El agua del grifo, por otro lado, está regulada por la EPA. En virtud de la Ley del Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Act), las regulaciones de la FDA para el agua envasada deben ser por lo menos tan estrictas como las Normas Primarias del Agua Potable (Primary Drinking Water Standards) de la EPA (conocidas como Niveles Máximos de Contaminantes). En general se requiere que el agua envasada sea sometida a ensayos para los mismos parámetros que el agua del grifo, pero las normas son, en muchos casos, más estrictas que las que aplican al agua del grifo. Garantizar la seguridad del agua es nuestro objetivo principal al proveer productos de agua envasada a nuestros clientes.

Normas de Identidad del Agua

Dado que la industria del agua envasada está regulada por la FDA, han establecido normas de identidad para diversos tipos de agua envasada. Esto garantiza que cada tipo de agua envasada satisface las normas mínimas que se describen a continuación:



Agua de Manantial - Agua envasada derivada de una formación subterránea desde la cual el agua fluye naturalmente a la superficie de la tierra. El agua de manantial sólo puede ser recogida en el manantial o a través de una perforación que alcanza la formación subterránea que alimenta al manantial.

Agua Purificada - Agua envasada que ha sido producida por destilación, des-ionización, ósmosis inversa u otros procesos adecuados, mientras que cumplan con la definición de agua purificada de la Farmacopea de Estados Unidos. Otros nombres adecuados para el agua envasada tratada por uno de los procesos mencionados incluyen “agua destilada” si es producida por destilación, “agua des-ionizada” si es producida por des-ionización, etc.

Agua Mineral - Agua envasada que contiene no menos de 250 partes por millón de sólidos disueltos totales. El agua mineral se distingue de otros tipos de agua envasada por su nivel constante y proporciones relativas de elementos minerales y trazas en el punto donde emerge de la fuente, no se pueden agregar minerales a este producto.

Agua Carbonatada Envasada - Agua que después de ser sometida a tratamiento, y posible agregado de dióxido de carbono, contiene la misma cantidad de dióxido de carbono que tenía cuando emergió de la fuente. Las aguas carbonatadas envasadas pueden etiquetarse como “agua potable carbonatada”, “agua mineral carbonatada”, “agua de manantial carbonatada”, etc.

Agua Artesiana /Agua de Pozo Artesiano - Agua envasada de un pozo que comunica con un acuífero cautivo (una capa subterránea con agua de piedra o arena) en el cual el nivel de agua está a cierta altura por encima de la parte superior del acuífero.

Agua de Pozo - Agua envasada de un pozo, perforado o construido de otra manera en el suelo que se conecta con el acuífero.

Agua Potable Con Agregado De Minerales Para Saborizar

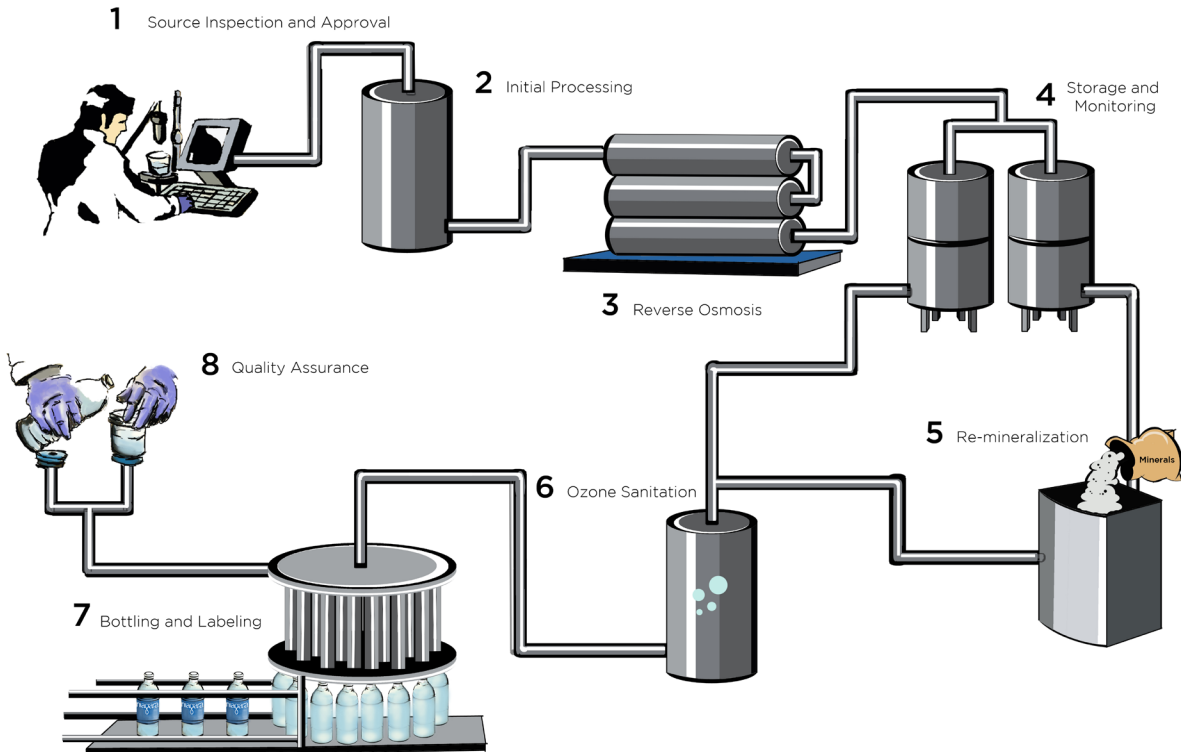


Cada botella de agua comienza con una fuente de agua municipal o pozo cuidadosamente seleccionados. El agua se procesa inicialmente usando un proceso de filtrado de múltiples pasos dependiendo de la fuente. A continuación, el agua es purificada a través de un sistema de ósmosis inversa y luego es desinfectada con ozono inmediatamente antes de ser embotellada.

Nuestro producto purificado con minerales agregados lleva un paso adicional, inmediatamente antes de que el agua sea desinfectada con ozono es re-mineralizada. Usamos la combinación exacta de minerales para dar a los productos un sabor suave y refrescante.



Purificada con Minerales



1. Inspección y Aprobación de Fuente- Antes de que una fuente pueda ser aprobada, se revisan cuidadosamente el sitio y datos analíticos de la fuente. El agua es recogida cuidadosamente de una fuente de pozo protegido o municipal aprobada y entregada en la planta embotelladora a través de una tubería de acero inoxidable. El departamento de garantía de calidad frecuentemente toma muestras para controlar las características químicas y microbiológicas.

2. Procesamiento Inicial – Esto puede incluir filtración de carbón, aireación y/u desinfección de UV.

3. Osmosis Inversa – Se usan bombas de alta presión y membranas semi-permeables para eliminar todas las impurezas restantes

4. Almacenamiento y Monitoreo – El agua es recogida y almacenada en tanques de acero inoxidable.

5. Re-mineralización (añadido a purificado con productos de minerales sólo)– Se agrega una combinación especial de minerales para otorgar al producto un sabor refrescante y suave.

6. Desinfección con Ozono – Una molécula especializada que consiste en puro oxígeno es utilizada para desinfectar el agua, este proceso es controlado continuamente por el departamento de Garantía de Calidad.

7. Embotellado y Etiquetado – Se utiliza equipo de embotellado de última generación para embotellar el producto terminado. Se da a cada botella un código exclusivo para identificar la planta embotelladora, la línea de producción, hora y fecha.

8. Garantía de Calidad – A diario se toman muestras para cada serie de producción. Estas muestras son analizadas por nuestro laboratorio interno para garantizar el cumplimiento de normas y especificaciones de la compañía. Algunas muestras también se envían a laboratorios externos para garantizar la conformidad con normas reguladoras federales y estatales.

Agua de Manantial

Fuente del Manantial: Protegida muelles en Kirbyville, TX

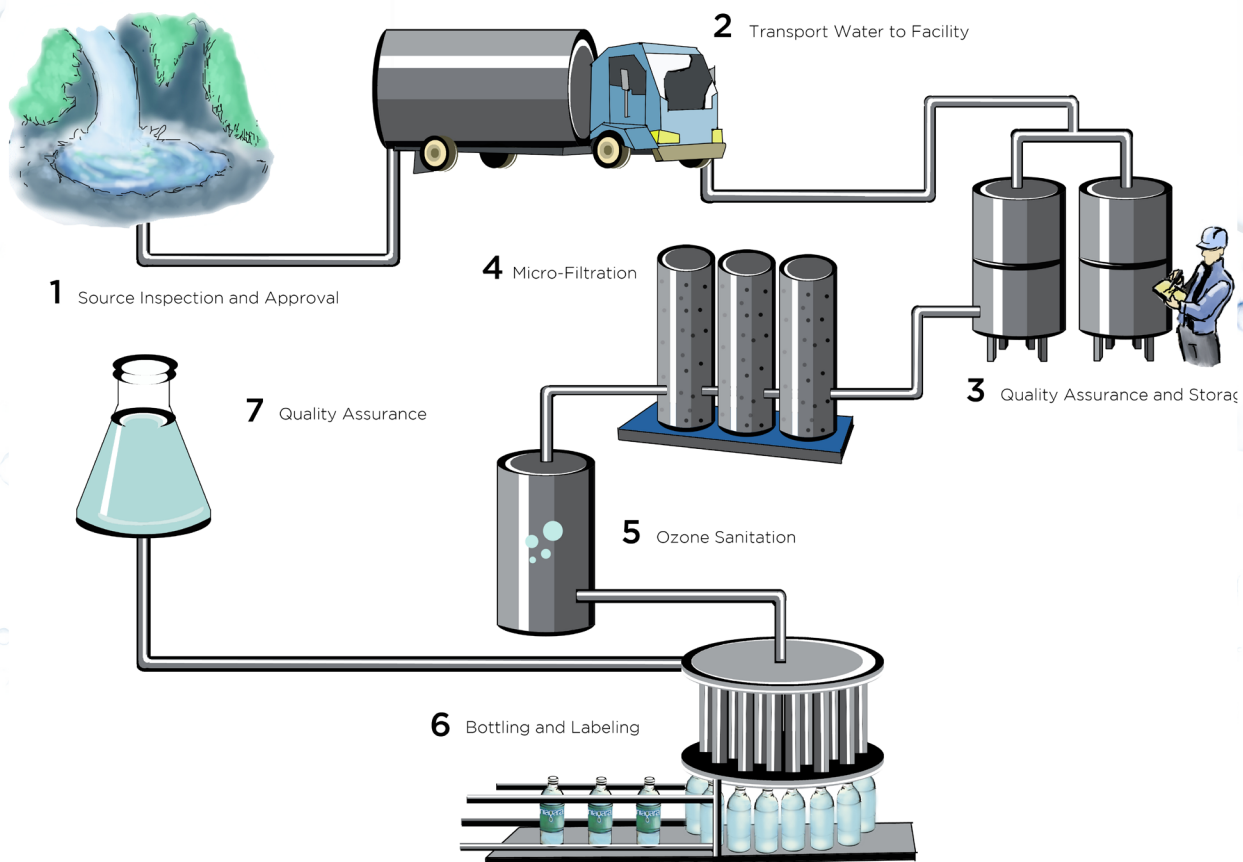
Proveer agua de manantial de excelente sabor empieza por encontrar la fuente de más alta calidad y mejor sabor. Todas las fuentes de manantiales deben ser sometidas a una intensa inspección antes de ser aprobadas para su utilización en los productos Niagara. Las fuentes son inspeccionadas por nuestro personal capacitado y experimentado de Garantía de Calidad que incluye microbiólogos, químicos e hidro-geólogos. Durante el proceso de inspección se examinan todos los aspectos de la fuente, incluyendo seguridad, tratamiento en la fuente, química del agua e impacto ambiental.

Una vez que se aprueba un manantial para su uso, se recoge el agua del manantial y se carga en camiones cisterna especialmente asignados y el agua es entregada a nuestras plantas embotelladoras.

El agua es probada en nuestra facilidad para asegurarse de calidad y seguridad antes del uso. Entonces es filtrado abajo a 0.2 micras y desinfectado con ozono sólo antes de embotellar.



Agua de Manantial



1. **Inspección y Aprobación de la Fuente** – Antes de que una fuente pueda ser aprobada, se revisan cuidadosamente el sitio y datos analíticos de la fuente. El agua es recogida cuidadosamente de una fuente de pozo protegido o municipal aprobada y entregada en la planta embotelladora a través de una tubería de acero inoxidable. El departamento de garantía de calidad frecuentemente toma muestras para controlar las características químicas y microbiológicas.
2. **Transporte del Agua a la Planta** – Se recoge el agua y luego se carga en camiones cisternas específicamente asignados que la llevan a nuestras plantas embotelladoras.
3. **Almacenamiento y Control de Garantía de Calidad** – Antes de descargar cada cisterna un miembro del equipo de garantía de calidad debe hacer una prueba de la carga. Luego, se bombea el agua y se almacena en un tanque de acero inoxidable.
4. **Micro - Filtración** – Se usan filtros de grado farmacéutico de 0.2 micrones para eliminar todo contaminante microbiológico.
5. **Desinfección con Ozono** – Una molécula especializada que consiste en puro oxígeno es utilizada para desinfectar el agua, este proceso es controlado continuamente por el departamento de Garantía de Calidad.
6. **Embotellado y Etiquetado** – Se utiliza equipo de embotellado de última generación para embotellar el producto terminado. Se da a cada botella un código exclusivo para identificar la planta embotelladora, la línea de producción, hora y fecha.
7. **Garantía de Calidad** – A diario se toman muestras para cada serie de producción. Estas muestras son analizadas por nuestro laboratorio interno para garantizar el cumplimiento de normas y especificaciones de la compañía. Algunas muestras también se envían a laboratorios externos para garantizar la conformidad con normas reguladoras federales y estatales.

Informe Del Análisis Del Agua (2014)

| | | | | | Tipo de Agua | |
|---|-----------------|--------|-----------|-----------------|-------------------|--|
| | | | | | Agua de Manantial | Agua Potable Purificada con agregado de Minerales para Sabor |
| Sustancia | Unidades | MDL* | MCL** | Nivel Detectado | | |
| Calidad Física | | | | | | |
| Alcalinidad como CaCO3 | mg/L CaCO3 | 5 | NR | 8.7 | 7.0 | |
| Color | Unidad de color | 5 | 15 | ND | ND | |
| Conductancia Especifica | umhos/cm | 0.1 | NR | 53 | 28 | |
| Dureza, Total | mg/L CaCO3 | 2 | NR | 7.7 | ND | |
| Olor, Umbral | TON | 1 | 3 | ND | ND | |
| Sólidos, Totales Disueltos ◇ | mg/L | 5 | 500 | 53 | 18 | |
| Turbidez | NTU | 0.1 | 5 | ND | ND | |
| pH ◇ | | 0.01 | 6.5 - 8.5 | 6.3 | 7.1 | |
| Bicarbonato | mg/LHCO3 | 5 | NR | 11 | ND | |
| Desinfectar residuales/por productos | | | | | | |
| Bromato | ug/L | 5 | 10 | ND | ND | |
| Cloramina, Total | mg/L | 0.05 | 4 | ND | ND | |
| Chloruro | ug/L | 10 | 1000 | ND | ND | |
| Dióxido de Cloro | mg/L | 0.1 | 0.8 | ND | ND | |
| Total ácidos haloacéticos | ug/L | 1 | 60 | ND | ND | |
| Cloro | mg/L | 0.05 | 4 | ND | ND | |
| Radiológicos | | | | | | |
| P1 total Alfa | pCi/L | 3 | 15 | ND | ND | |
| P1 total Beta | pCi/L | 4 | 50 ‡ | ND | ND | |
| Radio 226 + 228 | pCi/L | 1 | 5 | 1.3 | ND | |
| Uranio | mg/L | 0.001 | 0.03 | ND | ND | |
| Químicos Inorgánicos | | | | | | |
| Aluminio | mg/L | 0.01 | 0.2 | ND | ND | |
| Antimonio | mg/L | 0.0005 | 0.006 | ND | ND | |
| Arsénico | mg/L | 0.002 | 0.01 | ND | ND | |
| Bario | mg/L | 0.001 | 2 | 0.035 | ND | |
| Berilio | mg/L | 0.0005 | 0.004 | ND | ND | |
| Bromuro | ug/L | 10 | NR | 0.019 | ND | |
| Cadmio | mg/L | 0.0002 | 0.005 | ND | ND | |

| Sustancia | Unidades | MDL* | MCL** | Tipo de Agua | |
|-----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------------|--|
| | | | | Agua Potable Purificada | Agua Potable Purificada con agregado de Minerales para Sabor |
| | | | | Nivel Detectado | |
| Calcio | mg/L | 0.2 | NR | ND | 0.09 |
| Cloro | mg/L | 2 | 250 | ND | ND |
| Cromo | mg/L | 0.001 | 0.1 | ND | ND |
| Cobre | mg/L | 0.001 | 1 | ND | ND |
| Cianuro, Total | mg/L | 0.01 | 0.2 | ND | ND |
| Flúor | mg/L | 0.1 | 2.4 | ND | ND |
| Hierro | mg/L | 0.02 | 0.3 | ND | ND |
| Plomo | mg/L | 0.001 | 0.005 | ND | ND |
| Magnesio | mg/L | 0.02 | NR | ND | 0.05 |
| Manganeso | mg/L | 0.001 | 0.05 | ND | ND |
| Mercurio | mg/L | 0.0002 | 0.002 | ND | ND |
| Níquel | mg/L | 0.001 | 0.1 | ND | ND |
| Nitrógeno, Nitrato | mg/L N | 0.05 | 10 | ND | ND |
| Nitrógeno, Nitrito | mg/L N | 0.025 | 1 | ND | ND |
| Nitrato Total + Nitrato-Nitrógeno | mg/L | 0.02 | 10 | ND | ND |
| Potasio | mg/L | 0.5 | NR | ND | 7.8 |
| Selenio | mg/L | 0.002 | 0.05 | ND | ND |
| Plata | mg/L | 0.001 | 0.1 | ND | ND |
| Sodio | mg/L | 0.5 | 250 | ND | 1.1 |
| Azufre, Sulfato ◊ | mg/L | 0.5 | 250 | ND | ND |
| Surfactantes (MBAS) | mg/L | 0.2 | 0.002 | ND | ND |
| Talio | mg/L | 0.0002 | 0.001 | ND | ND |
| Fenólicos | mg/L | 0.001 | 5 | ND | ND |
| Cinc | mg/L | 0.01 | NR | ND | ND |
| Químicos Orgánicos | | | | | |
| Dicuat | ug/L | 0.4 | 20 | ND | ND |
| Endotall | ug/L | 9 | 100 | ND | ND |
| Dlifosfato | ug/L | 6 | 700 | ND | ND |
| 2,3,7,8- TCDD | ug/L | 10 | 30 | ND | ND |
| Carbofuran | ug/L | 1 | 40 | ND | ND |
| Oxamil | ug/L | 1 | 200 | ND | ND |
| 2,4,5-TP (herbicida) | ug/L | 0.2 | 50 | ND | ND |
| 2,4-D (herbicida) | ug/L | 0.1 | 70 | ND | ND |
| Bentazón (herbicida) | ug/L | 0.2 | 18 ‡ | ND | ND |

Tipo de Agua

Agua Potable Purificada

Agua Potable Purificada con agregado de Minerales para Sabor

| Sustancia | Unidades | MDL* | MCL** | Nivel Detectado | |
|-----------------------------|----------|------|-------|-------------------------|--|
| | | | | Agua Potable Purificada | Agua Potable Purificada con agregado de Minerales para Sabor |
| Dalapón (herbicida) | ug/L | 1 | 200 | ND | ND |
| Dinoseb (herbicida) | ug/L | 0.2 | 7 | ND | ND |
| Pentaclorofenol (herbicida) | ug/L | 0.04 | 1 | ND | ND |
| Picloram (herbicida) | ug/L | 0.1 | 500 | ND | ND |
| Clordano (pesticida) | ug/L | 0.2 | 2 | ND | ND |
| PCB 1016 (pesticida) | ug/L | 0.3 | 0.5 | ND | ND |
| PCB 1221 (pesticida) | ug/L | 0.4 | 0.5 | ND | ND |
| PCB 1232 (pesticida) | ug/L | 0.4 | 0.5 | ND | ND |
| PCB 1242 (pesticida) | ug/L | 0.3 | 0.5 | ND | ND |
| PCB 1248 (pesticida) | ug/L | 0.2 | 0.5 | ND | ND |
| PCB 1254 (pesticida) | ug/L | 0.2 | 0.5 | ND | ND |
| PCB 1260 (pesticida) | ug/L | 0.3 | 0.5 | ND | ND |
| PCB totales (pesticida) | ug/L | 0.4 | 0.5 | ND | ND |
| Toxafeno (pesticida) | ug/L | 1 | 3 | ND | ND |
| Alaclor | ug/L | 0.1 | 2 | ND | ND |
| Aldrín | ug/L | 0.2 | 3 | ND | ND |
| Atrazina | ug/L | 0.1 | 0.2 | ND | ND |
| Benzopireno | ug/L | 2 | 400 | ND | ND |
| Diadipato | ug/L | 2 | 6 | ND | ND |
| Difalato | ug/L | 0.1 | 2 | ND | ND |
| Endrin | ug/L | 0.1 | 0.4 | ND | ND |
| Heptaclor | ug/L | 0.1 | 0.2 | ND | ND |
| Heptaclor Epóxido | ug/L | 0.1 | 1 | ND | ND |
| Hexaclorobenceno | ug/L | 0.1 | 50 | ND | ND |
| Hexaclorociclopentadieno | ug/L | 0.1 | 0.2 | ND | ND |
| Lindano | ug/L | 0.1 | 40 | ND | ND |
| Metoxiclor | ug/L | 0.1 | 20 ‡ | ND | ND |
| Metolaclor | ug/L | 0.2 | 4 | ND | ND |
| Simazina | ug/L | 0.01 | 0.2 | ND | ND |
| 1,2-dibromo-3cloropropano | ug/L | 0.01 | 0.05 | ND | ND |
| Etileno Dibromida | ug/L | 0.5 | 200 | ND | ND |
| 1,1,1-Tricloroetano | ug/L | 0.5 | 1 ‡ | ND | ND |
| 1,1,2,2-Tetracloroetano | ug/L | 0.5 | 5 | ND | ND |
| 1,1,2-Tricloroetano | ug/L | 0.5 | 5 ‡ | ND | ND |
| 1,1-Dicloroetano | ug/L | 0.5 | 5 ‡ | ND | ND |

| Sustancia | Unidades | MDL* | MCL** | Tipo de Agua | |
|-----------------------------------|----------|------|-------|-------------------------|--|
| | | | | Agua Potable Purificada | Agua Potable Purificada con agregado de Minerales para Sabor |
| | | | | Nivel Detectado | |
| 1,1-Dicloroetileno | ug/L | 0.5 | 7 | ND | ND |
| 1,2,4-Triclorobenceno | ug/L | 0.5 | 70 | ND | ND |
| 1,2-Diclorobenceno | ug/L | 0.5 | 600 | ND | ND |
| 1,2-Dicloroetano | ug/L | 0.5 | 5 | ND | ND |
| 1,2-Dicloropropano | ug/L | 0.5 | 5 | ND | ND |
| 1,3-Dicloropropeno | ug/L | 0.5 | 0.5 ‡ | ND | ND |
| 1,4-Diclorobenceno | ug/L | 0.5 | 75 | ND | ND |
| Benceno | ug/L | 0.5 | 5 | ND | ND |
| Tetracloruro de Carbono | ug/L | 0.5 | 5 | ND | ND |
| Clorobenceno | ug/L | 0.5 | 100 | ND | ND |
| cis-1,2-Dicloroetileno | ug/L | 0.5 | 70 | ND | ND |
| Etilbenceno | ug/L | 0.5 | 700 | ND | ND |
| Metil-terciario-butil eter (MTBE) | ug/L | 0.5 | 13 ‡ | ND | ND |
| Cloruro de Metileno | ug/L | 0.5 | 5 | ND | ND |
| Estireno | ug/L | 0.5 | 100 | ND | ND |
| Tetracloroetileno | ug/L | 0.5 | 5 | ND | ND |
| Tolueno | ug/L | 0.5 | 1000 | ND | ND |
| Trihalometanos totales | ug/L | 0.5 | 80 | ND | ND |
| Xilenos totales | ug/L | 0.5 | 10000 | ND | ND |
| trans-1,2-Dicloroetileno | ug/L | 0.5 | 100 | ND | ND |
| Tricloroetileno | ug/L | 0.5 | 5 | ND | ND |
| Triclorofluorometano (Freón 11) | ug/L | 0.5 | 150 ‡ | ND | ND |
| Cloruro de Vinilo | ug/L | 0.5 | 2 | ND | ND |

◇ Norma Secundaria. Pautas no-aplicables que regulan los contaminantes que pueden provocar efectos estéticos o cosméticos del agua potable.

‡ Establecido por el Departamento de Servicios de la Salud de California.

Nivel Detectado – El nivel más alto de cada sustancia detectada en muestras representativas de producto terminado.

* MDL – Method Detection Limit (Límite de Detección del Método). Los valores reflejan la concentración más baja de cada sustancia que se puede cuantificar en forma exacta por el método de ensayo aplicable.

** MCL – Maximum Contaminant Level (Nivel Máximo de Contaminante). El mayor nivel de una sustancia permitido por ley en el agua potable (envasada o del grifo). Los MCL indicados son los MCL federales establecidos por la EPA y la FDA, a menos que no exista MCL federal.

‡ Donde no exista MCL federal los MCL indicados son los MCL de los Servicios de Salud de California, indicados por (‡).

Definiciones Y Declaraciones Requeridas Por La Ley De California

Definiciones

“declaración de calidad” – La norma (declaración) de calidad para el agua envasada es el mayor nivel de contaminante permitido en un envase de agua envasada, según lo establecido por la Administración de Medicamentos y Alimentos de Estados Unidos (FDA) y el Departamento de Salud Pública de California. Las normas no pueden ser menos protectoras de la salud pública que las normas para el agua potable pública, establecidas por la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de Estados Unidos o el Departamento de Salud Pública de California.

“nivel máximo de contaminante (MCL)” – El mayor nivel de un contaminante que está permitido en el agua potable, establecido por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA) o el Departamento de Salud Pública de California. Los MCL primarios se establecen tan próximos a las PHG como sea económica y tecnológicamente factible.

“meta de salud pública (PHG)” – El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existen riesgos conocidos o esperados para la salud. Las PHG son establecidas por la Agencia de Protección Ambiental de California.

“norma primaria para agua potable (PDWS)” – MCL para contaminantes establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA) o el Departamento de Salud Pública de California que afectan la salud junto con los requisitos de control e informe, y los requisitos de tratamiento del agua.

Declaraciones

“Es de esperar razonablemente que el agua potable, incluyendo el agua envasada, contenga por lo menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información acerca de los contaminantes y los potenciales efectos sobre la salud llamando a la Administración de Medicamentos y Alimentos de Estados Unidos, Línea directa de Productos Cosméticos y Alimenticios (1-888-723-3366).”

“Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas con compromiso del sistema inmunológico, incluyendo de manera descriptiva pero no limitativa, a personas con cáncer que están siendo sometidas a quimioterapia, personas que han sido sometidas a trasplante de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas ancianas y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben buscar orientación de los profesionales médicos acerca del agua potable. La Línea Directa del Agua Potable Segura (1-800-426-4791) tiene disponibles las pautas de la Agencia para la Protección Ambiental de Estados Unidos y de los Centros para Control y Prevención de Enfermedades acerca de medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbianos.”

“Las fuentes del agua envasada incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, reservas, manantiales y pozos. Dado que el agua viaja naturalmente sobre la superficie del terreno o a través del suelo, puede recoger sustancias naturales así como sustancias que están presentes debido a la actividad generada por el hombre o los animales.”

“Las sustancias que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen las siguientes:

1. Sustancias inorgánicas, que incluyen de manera descriptiva pero no limitativa, sales y metales, que pueden ser naturales o ser provocados por la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales, vertidos de aguas residuales industriales o domésticas o la producción de petróleo y gas.
2. Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de diversidad de fuentes, incluyendo, de manera descriptiva pero no limitativa, agricultura, escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.
3. Sustancias orgánicas que son productos secundarios de procesos industriales y producción de petróleo y también pueden provenir de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
4. Organismos microbianos que pueden provenir de flora y fauna, operaciones agrícola-ganaderas, plantas de tratamiento de aguas servidas y sistemas sépticos.
5. Sustancias con propiedades radiactivas que pueden ser naturales o el resultado de actividades mineras o de la producción de gas y petróleo.”

Definiciones Y Declaraciones Requeridas Por La Ley De California

Información Sobre Contaminantes

Para garantizar que el agua envasada es segura para su consumo, la Administración de Medicamentos y Alimentos de Estados Unidos y el Departamento de Salud Pública del Estado prescribe regulaciones que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua provista por compañías de agua envasada. Puede obtener más información acerca de contaminantes llamando a la Administración de Medicamentos y Alimentos de Estados Unidos, Línea Directa de Productos Cosméticos y Alimenticios al 1-888-723-3366.

Sitio De Internet De La Fda Para Retiro De Productos

Si usted desea saber si un agua envasada en particular ha sido o está siendo retirada, por favor, visite el sitio de internet de la FDA: <http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html>.

